

Investigating the function of dream in Fassi's some stories from the psychoanalytic point of view of Jung and Freud

Dr. Maryam Zamani*

Dr. Tahereh Golestani Bakht**

Abstract

Too many commonalities or dreams and literary texts, including the avoidance of directness, the use of images, metaphors, and symbols, cause psychologists and literary critics to find similar ways of discovering a subject. On the other hand, it is well known that dreams are similar to short stories. In his stories, Ismail Fassih did not use the mention of dreams as the main approach, but his frequent and sometimes usage to advance the story in their impact has not been unreasonable. The purpose of this study is to analyze the dream in five stories of eloquent stories in which dreaming is widely used and to answer to these questions: 1. What effect do dreams have on advancing the course of his story? 2. From the perspective of which theorists dreams can be interpreted? 3- Are dreams in these stories predictive and evangelistic or are they influenced by past events? In this study, a descriptive-analytical method was used and the results showed that most of the dreams are formed based on the past stressful and anxious cases of the person and cause mental stress for the sleeper in waking moments and sometimes for Healing and treating everyday. Also, sometimes to heal and treat everyday pains, the subconscious part of the mind comes to the aid of the dreamer and evokes sweet memories to achieve the required calm. On the other hand, Fassih has used dreams well to introduce fictional characters, both in terms of their presence in the main character's life and in terms of his past life, as well as the relationships that are hidden from the reader in waking states.

Keywords: Ismail Fassih, Story, Dream, Psychological Criticism, Freud, Jung.

* (Corresponding Author). Assistant Professor, Department of Persian Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Payame Noor University, Tehran. Iran. mzamani.poem@gmail.com

** Associate Professor, Department of Persian Language and Literature, Hakim Sabzevari University, Sabzevar, Iran. m.alavi.m@hsu.ac.ir

*** Assistant Professor, Department of Psychology, Faculty of Psychology and Educational Sciences, Payame Noor University, Tehran. Iran.

Date of receipt: 2020-03-27, Date of acceptance: 2020-08-04

Copyright © 2010, IHCS (Institute for Humanities and Cultural Studies). This is an Open Access article. This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

نگاهی به کاربرد رویا در چند داستان اسماعیل فصیح از منظر روان تحلیل‌گری یونگ و فروید

(مقاله پژوهشی)

مریم زمانی*

طاهره گلستانی بخت**

چکیده

اشتراکات بسیار خواب دیده یا رویا و متن ادبی از جمله پرهیز از مستقیم‌گویی، استفاده از تصویر، استعاره و نماد سبب می‌شود که روان‌شناسان و متقدان ادبی راه‌های مشابهی برای کشف یک موضوع پیدا کنند. از طرفی مشهور است که رویا به داستان کوتاه شباهت دارد. اسماعیل فصیح در داستان‌هایش از ذکر رویا به شکل رویکرد اصلی استفاده نکرده، اما کاربرد پر تکرار و کاه استفاده از آن برای پیشبرد داستان در تأثیرگذاری آن‌ها بسیب نبوده است. هدف این پژوهش، تحلیل رویا در پنج داستان از داستان‌های فصیح است که رویابی‌بینی در آن‌ها پر کاربرد است و پاسخ به سوال‌های ۱- رویاها چه تأثیری در پیشبرد روند داستان وی دارند؟ ۲- رویاها در داستان‌های فصیح از منظر کدام یک از دو نظریه‌پرداز قابل تفسیر هستند؟ ۳- خواب‌ها در این داستان‌ها پیشگو و بشارت

* (تویینده مسئول). استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه پیام نور، تهران.
ایران. mzamani.poem@gmail.com

* استادیار گروه روان‌شناسی، دانشکده روان‌شناسی و علوم تربیتی، دانشگاه پیام نور، تهران. ایران.
tahereh.golestani@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۱۳۹۹/۰۱/۰۸، تاریخ پذیرش: ۱۳۹۹/۰۵/۱۴

Copyright © 2018, IHCS (Institute for Humanities and Cultural Studies). This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International, which permits others to download this work, share it with others and Adapt the material for any purpose.

دهنده‌اند و یا تحت تأثیر واقعی گذشته هستند؟ در این پژوهش از شیوه توصیفی تحلیلی استفاده شده و نتایج نشان داد بیشتر روایها براساس موارد استرس‌زا و اضطرابی گذشته فرد شکل می‌گیرد و موجب تنش‌های روحی برای خواب‌بیننده در لحظات بیداری می‌گردد و گاهی برای التیام و درمان دردهای روزمره، قسمت ناخودآگاه ذهن، به کمک خواب‌بیننده آمده و خاطراتی شیرین را تداعی می‌کند تا آرامش مورد نیاز حاصل گردد. از سوی دیگر، فصیح برای معروفی شخصیت‌های داستانی، هم از حیث دلیل حضور آنها در زندگی شخصیت اصلی و هم از لحاظ گذشته زندگی وی و نیز روابطی که در حالات بیداری برای خواننده پنهان است، از خواب‌ها به خوبی استفاده کرده است.

کلیدواژه‌ها: اسماعیل فصیح، داستان، روایا، نقد روانشناسی، فروید، یونگ

۱. مقدمه

۱-۱. بیان مسأله

نقد روان‌کاوانه شکلی از نقد ادبی است که برخی از شیوه‌های روان‌کاوی را برای تفسیر متون ادبی به کار می‌برد. در این شیوه، روش‌ها، مفاهیم، نظریه‌ها و فرم‌های به کار رفته، متأثر از سنت روان‌کاوی است که اولین‌بار توسط زیگموند فروید (Sigmund Freud) بنا نهاده شد. روان‌کاوی در درجه نخست کارکرد ادبی ندارد، بلکه شیوه‌ای بالینی و درمانی است. با این‌حال روان‌کاوی رهیافتی است که برای روشن کردن وجود مختلف فرایند نوشتمن و خواندن آثار ادبی و چگونگی تأثیرگذاری ادبیات مورد استفاده قرار گرفته است. در این شیوه از نقد ادبی به متن، به مثابه یک روایا می‌نگرند و منتقد به تأویل آن می‌پردازد تا به لایه‌های نهفته آن پی ببرد.

فروید (۱۸۵۶-۱۹۳۹) چندین نوشه درباره ادبیات دارد و در آنها می‌کوشد روان‌شخصیت‌های آثار یا روان‌نویسنده را تجزیه و تحلیل کند و از این طریق مفاهیم جدیدی را در روان‌کاوی بپروراند. برای مثال او در کتاب «تعبیر روایها» به تفسیر روان‌کاوانه نمایشنامه ادیپ شهریار اثر سوفوکل (Sophocles) و نمایشنامه هملت، اثر شکسپیر (Shakespeare) می‌پردازد. بررسی مقوله خواب، خیلی پیشتر از فروید و برخی روان

شناسان دیگر، یعنی حدود ۷۰۰ سال پیش، توسط مولوی مورد توجه قرار گرفته است و در بسیاری از داستان‌هایی که نقل می‌کند با بیان یک رویا و خواب وارد داستان می‌گردد و علایم و نشانه‌ها را مورد بررسی قرار می‌دهد و آنها را از حیث بشارت‌دهنده بودن و یا هشدار‌دهنده‌گی شرح می‌دهد (پارسا و واهیم، ۱۳۸۸: ۲). همچنین در برخی موارد برای تبیین مفاهیم متعدد و یا انتقال مفاهیم و اندیشه‌هایی خاص از تحلیل خواب یا رویا استفاده می‌شده است شیوه‌ای که عطار در منظمه‌های خویش از آن بهره می‌جسته است.

(جافری، ۱۳۹۰، ص ۳)

خواب به متن ادبی بسیار شبیه است یکی آن که، در هردو از مستقیم‌گویی اجتناب می‌شود. خواب، حرف نمی‌زند بلکه نشان می‌دهد؛ در هردو از تصویر، استعاره و نماد استفاده می‌شود و دیگر این که هر دو، نوعی از روایت هستند. فروید استدلال می‌کند که ماده‌ی خام رویا «محتوای نهفته» عبارت است از: امیال ناخودآگاهانه و تصاویری که از رخدادهای روز قبل در ذهن نقش بسته است. خود رویا ماحصل دگرگونی این ماده‌ی خام است. این دگرگونی از راه «کارکرد رویا» انجام می‌شود. رویای حاصل از اعمال شدن مکانیسم‌های «کارکرد رویا»، ادغام، جابه‌جایی و ... همان چیزی است که خواب بیننده پس از بیداری به یاد می‌آورد و فروید آن را «محتوای آشکار رویا» می‌نامد. به اعتقاد فروید آنچه در بررسی رویا اهمیت دارد محتوای آشکار و حتی محتوای نهفته آن نیست؛ بلکه کارکرد رویا است. کاوش روان، با توجه به این کارکرد انجام می‌شود. (شولتز، ۱۳۹۲: ۹۶) فروید متون ادبی را نظری رویا می‌داند، این متون نیز محتویات ناخودآگاه را با استفاده از جابه‌جایی‌ها و تراکم‌های پیچیده به خواننده ارائه می‌دهند. همان قاعده‌ای که فروید برای رویا وضع کرد، شامل حال ادبیات نیز می‌شود؛ ادبیات امیال و انگیزه‌های ناخودآگاه را به تصاویری قابل قبول تبدیل می‌کند که چه بسا به‌شکل اولیه این امیال و انگیزه‌ها شبیه نباشند؛ اما مفری برای بیان آنها هستند. (پاینده، ۱۳۹۱: ۲۴-۲۵)

در این پژوهش برآئیم با مطالعه‌ی چند داستان از اسماعیل فصیح که به خواب و رویابینی توجه بیشتری دارند و تطبیق آن‌ها با آراء یونگ و فروید دو روانکاو برجسته که در مطالعات خود به این موضوع پرداخته‌اند به سوالات ذیل پاسخ دهیم: خواب و رویا چه تأثیری در پیشبرد روند داستان‌های اسماعیل فصیح دارند؟ رویاهای در داستان‌های اسماعیل فصیح از منظر کدام یک از دو نظریه‌پرداز قابل تفسیر هستند؟ و در آخر آن که خواب‌ها در این داستان‌ها پیشگو و بشارت دهنده‌اند و یا تحت تأثیر واقعی گذشته هستند؟

۳،۱- پیشینه پژوهش

پیش از این پژوهشگران به بررسی رویا و خواب در آثار کلاسیک ادبیات فارسی توجه نشان داده‌اند و در این زمینه مقالاتی به چاپ رسیده که شامل موارد ذیل می‌باشد: «انواع خواب و رویا در مثنوی» به قلم سید احمد پارسا و گل اندام واهیم که به خواب با هدف پاسخ به این پرسش‌ها که مولوی چگونه با رویاهای برحورده کرده و چگونه آنها را در مثنوی به کار گرفته، پرداخته‌اند. در این مقاله ابتدا رویا از دید قرآن، حدیث و روان‌شناسی و عرفان و تصوف بررسی شده و سپس به چگونگی برحورده مولوی با تمثیلات مربوط به رویا در مثنوی اشاره شده و دلایل خواب دیدن، رویای صادقه و تفاوت خواب اولیای حق با دنیاپرستان ذکر شده است.

محبوبه حیدری در مقاله‌ای به بوف کور نگاهی داشته و در آن به خواب و رویا و اوهام و افکار درونی به سبک سورئالیسم‌ها توجه کرده است و اینکه خواب‌ها با بخش غیرهوشیار و ناخودآگاه سروکار دارد و دنیای پنهان عواطف و خواسته‌های انسان را آشکار می‌کند و دنیای واقعی تر و ملموس‌تری را نشان می‌دهد. احمد رضایی در مقاله دیگری به «تحلیل خواب‌های صوفیان در رساله قشیریه» توجه داشته و به معانی لغوی و اصطلاحی خواب یا رویا و دیدگاه صوفیه و اندیشمندان پیرامون آن و طبقه‌بندی و تحلیل خواب‌های روایت شده در رساله قشیریه پرداخته است. در یک رساله دکتری در دانشگاه آزاد اسلامی خواب‌های شاهنامه فردوسی از منظرهای گوناگون بررسی شده است و بهجهت نزدیک بودن موضوع، خواب و رویاهای گذشتگان را نیز اندکی کاویده است. در نهایت برخی از خواب‌ها در پهنه ادب فارسی مورد بررسی قرار گرفته است. و در آخر «نقد و بررسی تحلیلی خواب

و رویا در منظومه های عطار» عنوان پایان نامه کارشناسی ارشد دردانشگاه سمنان است که به ارتباط خواب و رویا و مسائل عرفانی پرداخته و سابقه آن را در متون پیش از خود نشان داده است و در آن نشان داده است که عطار از خواب و رویا برای تبیین مفاهیم متعددی بهره جسته و از رویا به عنوان ابزاری برای انتقال اندیشه‌های خویش استفاده کرده است. در بیشتر پژوهش‌هایی که در در زمینه خواب و رویا بر آثار نویسنده‌گان صورت گرفته است، به وجودهی چون، تأثیر خواب و رویا بر خواب بیننده پرداخته شده است؛ در این پژوهش به چگونگی کاربرد رویا در ساختار و ساختمان داستان می پردازیم.

۲. بحث

۲-۱. نظریه فروید در تحلیل خواب و رویا

پیش از تحلیل خواب‌ها فروید در بررسی مسایل مراجعتی از روش تداعی آزاد و تحلیل رویا بهره می برد. در روش تداعی آزاد بیمار ترغیب می شود که تاحد ممکن بیارامد و بر رویدادهای گذشته تمکز کند. وی باید اقدام به نوعی خیالپروری نمایان کند و هرچه را که به ذهنش می آید، بازگو نماید. بیمار آموزش می بیند که به طور خودجوش هر تصویر ذهنی یا اندیشه‌ای را همان‌گونه که رخ می نماید به شکل کامل بیان کند، ولواینکه این اندیشه یا خاطره‌ها پیش پا افتاده، شرم‌آور، یا حتی دردنگ باشند. نباید هیچ‌گونه حذف، بازآرایی یا بازسازی روی خاطرات انجام گیرد. وی معتقد بود که اطلاعات آشکار شده در خلال تداعی آزاد به هیچ وجه جنبه تصادفی ندارند و نیز تحت تأثیر گرینش هشیار بیمار قرار نمی گیرند. مطالب آشکار شده از سوی بیماران در فرایند تداعی آزاد، از پیش در اثر ماهیت تعارض شکل گرفته و بر آنها تحمیل شده‌اند. او در خلال به کارگیری تداعی آزاد دریافت که این فرایند گاهی چندان آزادانه عمل نمی کند. گفتگو در مورد پاره‌ای از تجربه‌ها یا خاطرات به‌وضوح بسیار دردنگ هستند و بیمار خواهان فاش کردن آنها نیست. فروید این وضعیت را مقاومت نامید و احساس کرد که از اهمیت بسیار زیادی برخوردار و نمایانگر نزدیک شدن به منبع مشکلات بیمار است. مقاومت، نشانه جهت درست درمان است و خبر از آن می دهد که باید کاوش ژرف‌تر در آن پنهانه تداوم یابد. بخشی از وظیفه روانکاو فروپاشی یا چیرگی بر مقاومت است تا در نتیجه بیمار بتواند با تجربه واپس‌رانده رویه‌رو گردد. فروید دریافت که خاطره‌های بیمار به شکلی گریزنای‌پذیر مربوط کودکی - خواه واقعی، خود خیالی - هستند و اغلب ماهیتی جنسی دارند. این جریان تا حد زیادی مربوط به شیفتگی و تمکز بیمار بر تجربه‌های کودکی

و نیز خاطرات سالیان نخست زندگی اوست که از نظر فروید این دوره منع تمام روان رنجوری‌های بعدی است.

فن ارزیابی دیگری که به وسیله فروید پدید آمد، تحلیل رویاست. برخی از بیماران در جریان تداعی آزاد رویاهایشان را برای فروید بازگو کردند. او این رویاهای را به عنوان پایه‌ای برای تداعی‌های بعدی به کار گرفته و از بیماران خواست تا در زمینه ویژگی‌ها یا رویدادهای خاصی که در یک رویا پدیدار گشته بودند به تداعی آزاد پیردازنند. رویکرد وی در این زمینه، رویکرد علمی از راه مطالعات بر روی «نورو آناتومی» و تحقیقات وی در دانشگاه وین اتریش و مقصود و هدف از این تحقیقات، فهم علل و معانی رویاهای بود. (بیرق‌دار، ۱۳۹۱: ۳)

فروید اولین بار زمانی به اهمیت رویاهای (Dreams) واقف شد که مشاهده کرد در جریان تداعی آزاد بیماران به کرات به خواب‌هایی که دیده بودند اشاره می‌کردند. از طریق تداعی‌های بیشتر محتوای رویا دریافت که رویاهای قطعاً معنایی دارند هرچند این معنا غالباً به شکلی مسخ شده یا پنهانی ظاهر می‌شود. ملاحظه این موضوع فروید را واداشت که تعبیر رویاهای شاهراه فهم ناخودآگاه اعلام کند. فروید بین دو لایه محتویات رویا فرق قائل شده است. محتوای آشکار چیزی است که خواب‌بیننده به خاطر می‌آورد و محتوای نهفته به افکار و امیال ناخودآگاهی اطلاق می‌شود که رویایین را به بیدار شدن تهدید می‌کند. فروید اعمال روانی ناخودآگاهی را که محتوای نهفته رویا را به محتوای آشکار تبدیل می‌کند، «کار رویا» نامید. امیال و تکانه‌های واپس‌زده شده برای اینکه بتوانند از سانسور دقیق رویا بگذرند باید خود را به تصاویر بی‌ضرر یا خشی بچسبانند. این فرایند به صورت انتخاب تصاویر بی‌اهمیت و ظاهرا بی‌معنی از زندگی روزمره خواب‌بیننده ظاهر می‌کند، تصاویری که از نظر پریایی به نوعی با تصاویر نهفته شباهت دارند و از این لحاظ با آنان در ارتباط هستند. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) او دو جنبه را در محتوای رویاهای شناسایی کرد: رویدادهای واقعی در رویا (محتوای آشکار) و معنای نمادین پنهان این رویدادها (محتوای نهفته).

وی در طول کارش با بسیاری از بیماران، نمادهای همسانی را در رویاهای یافت؛ یعنی، رویدادهایی که تقریباً در همه بیماران دلالت بر یک چیز دارند با این همه فروید هشدار داد که با وجود عمومیت ظاهری پارهای از نمادها، آنها را باید در زمینه تعارض فرد تفسیر کرد. علاوه بر این، بسیاری از نمادها ویژه یک فرد خاص هستند و می‌توانند برای فرد دیگر معنایی بسیار متفاوت داشته باشند. ویژگی دیگر رویاهای آن است که آنها تعارض‌ها را تنها به شکلی چکیده و فشرده آشکار می‌سازند. افون بر این، فروید احساس کرد که هر رویداد

منفرد در یک رویا از منابع بسیاری برخوردار است؛ یعنی اینکه رویدادهای رویا بهندرت از یک علت منفرد، ناشی می‌شوند. (شولتز، ۱۳۹۲: ۷۸) شایان توجه است که بنابر نظر فروید رویاهای می‌توانند منابع معمولی نیز داشته باشند و تمام آنها لزوماً در اثر تعارض پدید آیند. حرکت‌های جسمانی مانند دما نیز می‌توانند موجب رویاهایی با ماهیتی خاص گردند. رویاهای ممکن است که در اثر حرکت‌های درونی همچون آشفتگی معده نیز رخ دهنند.

از نظر فروید، برای تحلیل رویا باید هریک از موارد زیر را به تفصیل مورد واکاوی

قرار داد:

۱- مصالح رویا: رویا از هیچ به وجود نمی‌آید بلکه شامل تصاویر، عناصر و روایت‌هایی است. این عناصر از نظر فروید مصالحی را تشکیل می‌دهند، که فرایند رویاورزی با استفاده از آنها، محصول نهایی رویا را می‌سازد. روان انسان ورودی‌هایی را که مصالح رویا را تشکیل می‌دهند طی فرایندی تغییر شکل می‌دهد و رویا را می‌سازد. فروید عمله‌ترین مصالح رویا را، حوادث پیش‌پا افتاده روز قبل از رویاورزی، حوادث دوران کودکی و تأثیرات بیرونی، همچون درد و... معرفی می‌کند.

۲- هدف رویا: در تحلیل مکانیسم روانی فرد نکته مهمی وجود دارد و آن چیزی است که فروید هدف رویا می‌خواند. کلیدی‌ترین، مرکزی‌ترین و بحث برانگیزترین ایده فروید در این کتاب در هدفی است که فروید معتقد است تمامی رویاهای معطوف به آنند: «تحقیق آرزو». رویاهای همگی با هدف تحقیق آرزوهای فرد شکل می‌گیرند. در این میان، یک نقد مهم وجود دارد و آن اینکه رویاهای نگران‌کننده یا ناراحت‌کننده چگونه می‌توانند تحقیق آرزوهای فرد قلمداد شوند. قاعده‌تاً شخص باید زمانی که رویا او را در خیال به آرزوهایش می‌رساند خوشحال باشد یا لذت ببرد، اما چگونه است که برخی رویاهای ناراحتی فرد را در رویا در پی دارد. این آن چیزی است که فروید در جای جای کتابش می‌کوشد تا بدان پاسخ دهد. او معتقد است که احساسات و عواطف منفی در رویا، ناشی از آن است که رویا، تحقیق یک آرزوی نامشروع یا سرکوب شده است که خودآگاهی فرد نمی‌تواند آن را پذیرد، در نتیجه در عین اینکه روان از تحقیق آرزو منتفع می‌شود، عواطف ناراحت‌کننده سرپوشی بر آن می‌گذارد. به عبارت دیگر اضطراب در رویاهای دلیل واپس‌زنی پیش‌آگاهی در رویاست. از نظر فروید: «هیچ چیز ناراحت‌کننده‌ای نمی‌تواند در رویا ظاهر شود مگر آنکه در عین حال به تحقیق آرزویی لباس مبدل بپوشاند.»

۳- مکانیسم‌های شکل‌دهی به روایا: اگرچه روایا از مصالحی استفاده می‌کند و معطوف به هدفی است، اما به دلایل متعدد (از جمله نامشروع بودن هدف یا آرزو و نظایر آن) این آرزو مستقیماً در روایا شکل نمی‌گیرد و مصالح با مکانیسم خاصی با هم ترکیب می‌شوند و تغییر شکل می‌دهند. (فروید، ۱۳۸۹: ۵۰۰)

۲- تحلیل خواب و روایا از دیدگاه یونگ

یونگ در کتاب روان‌شناسی و دین درباره بسیاری از بیماری‌های روان‌تنی بررسی اوضاع روحی و روانی بیمار از همه جهات را با در نظر گرفتن رویاهای وی در درمان بیمار مؤثر دانسته و حتی معتقد است با در نظر گرفتن خواب و روایا می‌توان بسیاری از رویدادها را پیش‌بینی و یا از وقوع آنها جلوگیری کرد (یونگ، ۱۳۵۲: ۱۶) از نظر یونگ قسمتی از روان آدمی تابع قوانین زمان و مکان نیست و روان آدمی گاه خارج از قانون زمانی-مکانی علیت عمل می‌کند. در قلمرو روح، انسان از نوعی سلوک و بی‌حرکتی برخوردار است و موجود رها و مستقل از حرکت از زمان نیز رها است و این در مورد جواهر روحانی صادق است. (مورنو، ۱۳۷۶: ۲۲۳) ایده تعبیر روایی کارل یونگ «کنار گذاشتن تئوری‌ها تا حد ممکنه» بود. یونگ به اصولی که در پیدا کردن معنای روایا تابع مقررات باشد پای‌بند نبود. برای او، رویاهای تنها آرزوهای برنيامده و ترس‌های فروخته از دوران کودکی نبود، بلکه روایا می‌توانست به مثابه نقطه تلاقی میان فردی که مربوط به گذشته خود و فردی که قرار بود در آینده « بشود » به شمار می‌آمد.

ساختار و عملکرد روایا برای یونگ فقط رهنمون‌هائی بودند که دائمًا نیاز به تعديل و اصلاح داشتند. او معتقد بود: «هر روایا مانند یک نمایش درام کوتاه است. در آغاز یک جور شرح و بیان ماجراست و حکایت از چیزها همان‌طور که هستند، درست مانند نمایش‌های درام یونانی است که اول یک نموداری از موقعیت و وضعیتی که مسائل شروع می‌شوند و بعد گره‌ها و پیچیدگی‌ها رخ می‌نمایند و یا رشد و توسعه می‌یابند و سرانجام در پایان این نمایش، فاجعه و یا راه حل نشان داده می‌شود. دومین بخش خواب معمولاً با مسائل سر و کار دارد و اینکه بیننده روایا چطور می‌خواهد با آنها کنار بیاید. (بیرق‌دار، ۱۳۹۲: ۲) بنا به نظر یونگ، تعبیر شخصی روایا، در مراحل آخر آنالیز وقتی که مسائل شخصی قابل فهم می‌شود مهمتر می‌شود. یونگ می‌گوید: «روایا در کار تحلیلی ارزشی دارد که بیننده روایا از آن بی‌خبر است. شخصیت بیننده روایا در مراحل آخر تحلیل واضح‌تر و مشخص‌تر می‌شود».

یونگ یک حالت جبرانی در رفتار روانی دید. بنا به نظر او روان یک سیستم تنظیم‌کننده خود است که میان آگاهی و ناآگاهی میانجی‌گری می‌کند. رویا، رفتارهای آگاهانه بی‌توازن فرد را با سعی بر تنظیم آن، جبران می‌کند. گاهی رویا به ما می‌گوید که ما چه چیزهایی درباره خود نمی‌دانیم و گاهی نمی‌خواهیم بدانیم. (همان: ۴)

یونگ به همانندسازی رویا به عنوان یک کلید شفابخش، اشاره می‌کند. اینکه تصاویری که در طبیعت‌شان آرکی‌تایپی باشند را بینیم کافی نیست، بلکه همانندسازی تجربه‌های اجدادمان به مثابه یک نماد در تصویر رویا، راهی برای یگانگی و اتحاد آگاهی به محتوای غیرقابل دسترس ناآگاهی است. ارزش‌های عاطفی باید در ذهن ثبت شده و اجازه به کارگیری‌شان در تعبیر خواب داده شود زیراکه تصویر در رویا و کارهای هنری خلاق، منبع اطلاعات و آگاهی هستند. (یونگ، ۱۳۵۲: ۲) او در کتاب روان‌شناسی تحلیلی خود، ضمیر ناخودآگاه انسان یا ضمیر نابخرد «خود» را به دو لایه تقسیم می‌کند: طبقه نسبتاً سطحی‌تر را منشاء «لبیدو» (منشاء غرایز جنسی و نیروی محرك زندگی) و طبقه والاتر و گسترده‌تر در ارتباط با نژاد بشر و هستی را «ضمیر ناخودآگاه جمعی» می‌نامد. یونگ معتقد است آنچه مقدم بر آگاهی است، ناهشیار است و هشیار شرطی شدگی‌های خودش را از ناهشیار می‌گیرد.

در نظر یونگ، مهمترین کارکرد غریزی در طبیعت انسان، ناهشیار است که هشیار محصول آن است. (شولتز، ۱۱۲: ۱۳۹۲) بخش خودآگاه، همواره آرکی‌تایپ‌ها را به صورت نماد و سمبول درک می‌کند که البته این نمادها در بین همه انسان‌ها مشترک است و از همه آنها مفاهیم مشابهی ادراک می‌شود؛ مثل نبرد خیر و شر یا ظلمت و روشنایی که با نماد جنگ یک قهرمان با موجودات قدرتمندی چون اژدها بروز می‌کند. یونگ اسطوره را مهمترین تجلی‌گاه ناخودآگاه جمعی می‌داند. (شمیسا، ۱۳۷۸: ۲۲۹) بنابراین در ادبیات، پرداختن به آثار سمبولیک می‌تواند گامی در جهت ساخت ناخودآگاه جمعی و آرکی‌تایپ باشد. آرکی‌تایپ یا کهن‌الگو از دو جزء «خاستگاه» و «سنخ» یا «نوع» تشکیل شده است و مراد یونگ از طرح آن این بوده است که عنوان کُند؛ ذهن تک‌تک افراد، حامل میراثی از گذشته است بدون آن که خود از آنها مطلع باشد. یونگ نتیجه‌گیری می‌کند که پیوند دوباره با کودکی و جهان باستانی در شفای فرد بسیار حائز اهمیت است. مهمترین کار رویا، آوردن یک جور آشتی از ماقبل تاریخ انسانی با دنیای کودکی و همین‌طور با سطوح غرائز ابتدائی فرد است.

۲-۳. شیوه‌های درمانی یونگ

فنونی که یونگ برای ارزیابی کارکرد روان به کار می‌برد، شامل علم و نیز چیزی است که برخی آن را فوق طبیعت نامیده‌اند؛ او فرهنگ‌ها و دوره‌های مختلف را مورد بررسی قرار داد و به نمادها، اسطوره‌ها، مذاهب و آیین‌های آنها توجه کرد. و از طریق خیال‌پردازی‌ها و رویاهای بیماران خود و بررسی‌های انجام شده در زیان سانسکریت تا علم کیمیا، غیب‌بینی تا طالع‌بینی اساس نظریه منحصر به فرد شخصیت خود را شکل داد ولی با وجود این، تحقیقی که در ابتدا توجه یونگ را به روان‌شناسی آمریکایی جلب کرد، شامل ارزیابی‌های تجربی و فیزیولوژیکی بودند. فنون او ترکیبی از تضادها بودند که احتمالاً برای نظریه مبتنی بر قطبیت وی مناسبت داشتند. (بروم، ۱۹۸۱: ۱۷۷) وی اساساً از سه فن برای درمان استفاده کرد: تداعی کلمه، تحلیل نشانه و تحلیل رویا. آزمون تداعی کلمه که در آن آزمودنی به یک کلمه محرك با هر کلمه‌ای که فوراً به ذهن می‌آید، پاسخ می‌دهد، امروزه به یک ابزار آزمایشگاهی استاندارد و بالینی در روان‌شناسی تبدیل شده است. در اوایل دهه ۱۹۰۰، یونگ ابتدا این تکنیک را با یک فهرست ۱۰۰ کلمه‌ای که خود انتخاب کرده بود و براساس آنها هیجان‌هایی را در فرد به وجود می‌آورد، به کار برد. یونگ زمانی را که بیمار صرف می‌کرد تا به هر کلمه پاسخ دهد، اندازه‌گیری کرد. او همچنین واکنش‌های فیزیولوژیکی به هر کلمه را اندازه‌گرفت و بنابراین تأثیرات هیجانی محرك‌ها را تعیین کرد. (شولتز، ۱۳۹۲: ۱۲۵)

او از این فن برای شناسایی عقده‌ها در بیماران خود استفاده کرد. طبق نظر یونگ، پاسخ‌های مختلف، از جمله پاسخ‌های فیزیولوژیکی نشان دهنده عقده‌ها هستند. برای مثال، تأخیر در پاسخ دادن به کلمه‌های خاص، ارائه پاسخ‌های یکسان به کلمه‌های مختلف، لغوش‌های زبانی، لکنت زبانی، پاسخ دادن با بیش از یک کلمه، استفاده از کلمه‌های پاسخ «ساختگی» یا پاسخ ندادن به کلمه‌ها، جملگی می‌توانند از وجود یک عقده خبر دهند. یونگ همچنین از آزمون تداعی کلمه به عنوان یک دروغیاب استفاده می‌کرد و حداقل در دو مورد، افراد مظنونی را که مرتکب دزدی شده بودند، پیدا کرد.

وی در تحلیل نشانه بر نشانه‌هایی متمرکز است که به وسیله بیمار تجربه می‌شود و مبتنی بر تداعی‌های آزاد شخص نسبت به یک نشانه است. این تکنیک به پالایش روانی فروید شبیه است. در فواصل جریان تداعی‌های بیمار نسبت به نشانه‌های خود و تفسیر تحلیل‌گرایانه از آنها، این نشانه‌ها اغلب تخفیف پیدا می‌کنند و گاهی نیز به کلی برطرف می‌شوند (شولتز، ۱۳۹۲: ۱۲۶) یونگ سعی می‌کند ارتباط رویاهای را با اسطوره و مذهب بیان کند و به جای آنکه از تداعی معانی کمک بگیرد سعی می‌کند که این مفهوم را در ارتباط با اسطوره، مذهب

و زمینه‌های فلسفه و پیوندهای ناگستینی در این زمینه‌ها و سطوح مختلف مطرح کند. کهن‌الگوها می‌توانند در بخش آگاه و هشیاری ذهن به صورت‌های مختلفی خود را نشان دهند. کهن‌الگوها، الگوهایی بسیار ابتدایی هستند که در سطح ناخودآگاه خود را نشان می‌دهند اما تنوع نامتناهی و تصویرهایی از آنها وجود دارد که می‌تواند به الگوهایی اندک برگردد یا اصلاً به الگویی برنگردد. در کارهای بعدی، یونگ متقاعد شد که کهن‌الگوها تشکیل دهنده ماده، نقش و روح هستند؛ به عبارت دیگر کهن‌الگوها نیروهای اساسی هستند که نقش حیاتی در ایجاد جهان و ذهن انسانی به وجود می‌آورد. (مورنو، ۱۳۷۶: ۲۶)

فن آخر به تحلیل رویا مربوط می‌شود که یونگ نیز همانند فروید، آن را به عنوان شاهراهی به بخش ناهشیار در نظر گرفت. رویکرد یونگ به تحلیل رویا با رویکرد فروید از این لحظه تفاوت داشت که یونگ به چیزی بیشتر از عوامل علی در رویاها علاقمند بود و او بر این باور بود که رویاها، چیزی بیشتر از آرزوهای ناهشیار هستند و برای آنها دو کارکرد یا هدف را در نظر گرفت. نخست اینکه، رویاها متوجه آینده هستند، یعنی، آنها به فرد کمک می‌کنند تا خود را برای تجارت و رویدادهایی که در آینده نزدیک پیش‌بینی می‌کند، آماده نماید. دوم، رویاها به عنوان یک کارکرد جبرانی عمل می‌کنند؛ یعنی، آنها از طریق مکانیسم جبران و رشد بیشتر هر ساختار روانی، بین تضادها و اضداد موجود در روان، تعادل به وجود می‌آورند. یونگ برای درک و شناخت رویاها، رویکرد تحلیل یک رشته از رویاها را اتخاذ کرد. یونگ به جای تفسیر جداگانه هر رویا، یعنی شیوه‌ای که فروید عمل می‌کرد، ترجیح داد که روی یک مجموعه از رویاهایی که در طول یک مدت معین به وسیله بیمار گزارش شده بود، تحقیق کند.

او معتقد بود که با استفاده از این روش می‌تواند موضوع‌ها، مضامین، مشکلات و موارد تکراری و عودکننده را که در رویاهای فرد ثبات دارند، شناسایی کند. او همچنین به جای تکنیک تداعی آزاد فروید، در تعبیر رویاهای از روش گسترشی استفاده کرد. در تداعی آزاد، بیمار با یک عنصر در رویا آغاز می‌کند و زنجیره‌ای از تداعی‌های ناشی از عنصر اصلی را همان‌طوری که یک عنصر اصلی رویا ادامه دهد و هیچ کوششی را برای تمایز بین محتواهای پنهان و آشکار به عمل نمی‌آورد. در مقابل، او از بیمار می‌خواست تداعی‌ها یا پاسخ‌های خود را نسبت به آن عنصر، آنقدر تکرار کند تا اینکه یک موضوع پدیدار شود) شولتر، ۱۳۹۲: ۱۲۶-۱۲۷)

۲-۴. زندگینامه اسماعیل فصیح

در دومین روز از اسفندماه ۱۳۱۳ خورشیدی، در محله درخونگاه تهران، متولد شد و تحصیلات ابتدایی خود را در مدرسه عنصری به پایان رساند و در سال ۱۳۲۶ وارد دبیرستان رهنما در خیابان فرهنگ شد تا با دپلم طبیعی تحصیلات خود را پایان دهد. در زمان دکتر محمد مصدق و با وجود مشکلات مالی دولت و فشارهای اقتصادی با خرید خدمت سربازی معافی گرفت و در سال ۱۳۳۵، با اندک پولی که در اختیار داشت به آمریکا می‌رود و از دانشگاه مانتانا پذیرش گرفته لیسانس خود را در رشته شیمی از آنجا می‌گیرد و در سانفرانسیسکو با دختری نروژی به نام آنابل کمبل ازدواج می‌کند. اما همسرش هنگام زیمان در بیمارستان، همراه با نوزادی که در شکم داشت فوت می‌کند. مهمترین تراژدی زندگی خود را تجربه می‌کند. فصیح که لیسانس ادبیات انگلیسی خود را هم در مانتانا گرفته بود، پس از تراژدی مرگ همسر به ایران بر می‌گردد تا دوران تازه‌ای را آغاز کند. دورانی که اگرچه برایش مملو از حوادث تازه بود، اما زخم در گذشت همسر همواره او را آزار داد و در آثارش جلوه کرد. پس از به ایران بازگشت، با خانم «پریچهر عدالت» ازدواج می‌کند و ترجمه متون روان شناسی و ادبی را پیش می‌گیرد همزمان در شرکت نفت مشغول می‌شود و آثار پر مخاطبی چون «شیری در اغماء» را که به چند زبان از جمله عربی و انگلیسی ترجمه شده‌اند، می‌نویسد فعالیت در اهواز، خلوت تازه‌ای برای فصیح پدید می‌آورد و فرصتی فراهم می‌کند تا نخستین رمان خود را بنویسد.

شراب خام در سال ۱۳۴۷ زیر نظر نجف‌دریابندری، زمانی منتشر می‌شود که فصیح برای انجام یک ماموریت پژوهشی از سوی شرکت ملی نفت ایران به آمریکا رفته بود و در حال اخذ مدرک فوق‌لیسانس در رشته زبان و ادبیات انگلیسی بود. شراب خام با موفقت خوبی مواجه می‌شود و فصیح پس از بازگشت به ایران و آغاز تدریس در دانشکده نفت آبادان، داستان‌نویسی را ادامه می‌دهد. مجموعه داستان‌های کوتاه «خاک آشنا» در سال ۱۳۴۹، رمان «دل‌کور» در سال ۱۳۵۱، مجموعه چهار داستان کوتاه تولد/ عشق/ عقد/ مرگ در سال ۱۳۵۱ و مجموعه داستان‌های کوتاه «دیدار در هند» در سال ۱۳۵۳ منتشر شد. در سال ۱۳۵۸ رمان «داستان جاوید» که آن را می‌توان ادای دینی به زرتشت، پیامبر ایرانیان پیش از اسلام دانست؛ منتشر شد که مورد توجه بسیاری قرار گرفت.

۳- تحلیل روایها در داستان‌های اسماعیل فصیح

در تحلیل روایهایی که در ذیل به آن می‌پردازیم، سعی کردہ‌ایم که از نظر هر دو روانشناس بھر ببریم؛ با این توضیح که در صورتی که در روایی مورد نظر از نمادها و سمبل‌ها استفاده

شده بود ابتدا با استفاده از شیوه فروید به تحلیل نشانه‌ها و نمادها و معنای نهفته در آنها پیردازیم و در ادامه، به شیوه یونگ، تفسیری کلی بر آن خواهیم نوشت.

۳-۱. رویاهای مورد توجه در داستان دلکور

(۱) داستان «دلکور» در ابتدا با رویایی آغاز می‌گردد و صحنه‌هایی از دوران کودکی و گذشته شخصیت اصلی داستان نمایش داده می‌شود، که خواننده را برای رخداد اصلی داستان آماده می‌سازد. با بررسی این رویا خواننده به این نکته دست می‌یابد که با وقایع خوشایندی روبرو نخواهد شد. (فصیح، ۱۳۷۲: ۹۱)

(خواب: داستان با خواب صادق آریان درخونگاه آغاز می‌شود. زمانی که شب از نیمه گذشته است...)

«اوایل شب، خواب و خسته، فقط خواب‌های کهنه روزهای زیرگذر در خونگاهش را می‌دید. بیست و هشت سال پیش که چهار سالش بود. بازارچه سقف‌دار شلوغ بود. تیغه‌های آفتاب از روزنی سقف، ستون کجی از گرده‌های خاک جلوی ساقاخانه ساخته بود. گدای کور و آبله‌رو پای دیوار ساقاخانه چمپاتمه زده بود. جلال نمد یخ فروش، با صدای گرفته و مریضش داد زد: «یخ!» دکان‌ها تنگ و تاریک بهم چسبیده بود. بقالی مشیدالله، عطاری مش‌غلام‌رضا، قصابی احمدآقا، پینه‌دوزی اکبرآقا، علافی اوسم‌مرتضی، سنگکی مصطفی‌ترکه، ماست‌بندی کل عباس، سبزی‌فروشی مش‌شعبون، همه زیر سقف کاه‌گلی بازارچه، بی‌نور و کثیف بودند. گوجه‌فرنگی‌های تو صندوق مش‌شعبون، گندیده بود. مگس‌ها روی لاوک شیره و تغار ماست مش‌یدالله وول می‌زدند. بوی تریاک از قهوه‌خانه، چرت‌زدن مش‌ابرام شیره‌ای روی پله، صدای بهم خوردن استکان و نعلبکی، صدای نقال و داستان رستم و سهراب، صلووات، فحش، صدای ساطور احمدآقا، بوی نم، طعم گردوخاک، همه و همه پاره‌های تار و بود ابدی بازارچه بودند و اینک پیش از آن نیمه‌شب برفری - او خواب می‌دید که زمین درخونگاه مردابی از خون است. دکتر صادق‌آریان در رختخواب غلتی زد و از بازارچه بیرون آمد. خیابان‌های جنوب شهر هم پر از خون بود. خون تازه و خون کهنه. خون سالم و خون کثیف. خون زنده و خون دلمه. جاده‌های خارج شهر هم پر از خون بود. جاده‌ها با درخت‌ها و رودخانه‌ها، مزرعه‌ها با جالیزها و کاروان‌سراها و مسجدها، همه پر از خون بود. خونی که حرکت می‌کرد و زندگی بود. خونی که ایستاده بود و مرگ بود. خورشید بالای رودها و مرداب‌های خون می‌درخشید. زمین مانند کره جغرافیای مدرسه با چاله عظیم خون می‌گشت. وسط قاره‌ها و اقیانوس‌ها و جزایر رگهای خون جاری بود. لحظه‌ای بعد، برادرش را دید

که در مردانه تاریک میان خون می‌غلند و می‌آید. زمین پر از خون هرزه و دلمه‌بسته بود و ناگهان در توفانی که درخت‌ها را خم کرده بود، دکتر صادق‌آریان در دل تاریکی و شب خشکش زد». (فصیح، ۱۳۷۲: ۱)

از نظر فروید مصالح این روایا، تمام حوادث و اتفاقات گذشته زندگی صادق بود که نمایان گشته بود و تأثیرات بیرونی آن وقایع را می‌توان در این خواب به وضوح بینیم. این روایا سرشار از اضطراب و تنبیه است. گاهی روایایین مجازاتی را تجربه می‌کند. فضا و مکان در این خواب در پی ثبت در ناخودآگاه، دوباره برای صادق تداعی شدند و با ارسال علایم و نشانه‌هایی مثل بوها و افرادی که در آن برده با آنها برخورد داشت، خبر از اتفاقی مربوط به افراد و متعلقات او در گذشته را می‌داد. این خواب در زمرة خواب‌های هشداردهنده بود. بوی خون و دیدن خون در جای جای خواب، نشان از اتفاقاتی بود که در گذشته روزهای دردناکی را برای صادق رقم زده بود. توفانی که درخت‌ها را خم می‌کرد حامل پیام خوشایندی برای صادق نبود و دیدن برادرش در آن حالت غلتیدن در خون، به طور قطع، مشخص می‌کرد که اتفاقی برای برادرش افتاده است..(رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) از نگاه یونگ، در کهن‌الگوهای جمعی همیشه ما متظر مجازات انسان‌های شرور بوده‌ایم و یا اینکه هر کدام جزا و مكافات بدی‌هایشان را چشیده‌اند. این حافظه تاریخی باعث می‌گردد ضمیر ناخودآگاه در چنین شرایطی متظر عاقبت تکراری این دست از انسان‌ها باشد چراکه این‌گونه در ذهن او نقش بسته است. (پاداش در قبال نیکی و مجازات در ازای بدی) (شولتر، ۱۳۹۲: ۱۱۴)

(۲) در خلال داستان به فراخور هر رویداد، شخصیت اصلی داستان خوابی می‌بیند که بیشتر تداعی و تکرار وقایع و حوادث سرکوب شده همان روز یا روزهای گذشته وی می‌باشد. (در پنج اثر مورد بررسی اسماعیل فصیح)

خواب): مختار که شرارت‌هایش تمامی نداشت و گل مریم همیشه در معرض آسیب‌های جدی او بود، بار دیگر مورد تعرض او قرار گرفت و دچار مشکلات جدی‌تری گردید. بعد از بارداری مجدد گل مریم توسط مختار صادق خوابی دید: «...خانه درخونگاه در آتش می‌سوخت و رسول توی زیرزمین سرش را به دیوار نمناک گذاشته بود و گریه می‌کرد. طوبی خانم همه را در کنار حوض نشانده و به گردن همه زالو انداخته بود. رسول و گل مریم، هردو مرده بودند. زالوها خون گل مریم و رسول را مکیده بودند و توی پاشویه حوض افتداد بودند و خون قی می‌کردند. زالوهای چاق، کرم‌های سیاه و کثیف، توی پاشویه لول می‌زدند. خون از دهان‌هایشان بیرون می‌ریخت. حوض بزرگ بیضی شکل، پر از خون، زیر داربست و

شاخه‌های خشکیده مو، ساکت و مرده بود. مختار هی داد می‌زد: «طوبی خانم، بیا زالوهات لقوهای نشن...» توی حوض خونه دم کرده و تاریک و خفه و تار عنکبوت گرفته، جیرجیر سوسک‌ها بلند بود. حیاط کوچکه گودتر شده بود و انگار توسری خورده. آسمان خفه بود و ماه دیوانه ستاره‌ها باهم لجیازی و کینه‌توزی می‌کردند. صادق خودش سرش را به دیوار نمناک گذاشته بود. صورتش پراز اشک بود. همه‌جا سرد بود و حرف‌ها بیهوده بود. بعد کم کم باز ناله‌های حلقومی گل‌مریم بلند شد، اما کسی نمی‌شنید. هیچ‌کس دوستش نداشت. بدن سفیدش روی زمین بی‌دفاع بود و یک جوی نازک خون از پاهایش پایین می‌آمد... خانه شلوغ بود و مادرش التماس می‌کرد برای مختار اسفند دود کنند و بعد فحش می‌داد. بعد قربان صدقه می‌رفت. بعد نفرین می‌کرد و مختار، توی اتاق تالار، کاسه منیزی را دزدکی می‌ریخت زیر فرش. همه‌جا خون بود و محلول حاج منیزیو توی حیاط خون و برف قاطی بود. یک باریکه خون روی برف بود. گوشه حوض خونه، آنها زن دیوانه‌ای را لخت مادرزاد توی قفس بزرگی به زنجیر کشیده بودند. مردهای چاق محله می‌آمدند، می‌رفتند توی قفس، زن لخت را کتک می‌زدند، به او تجاوز می‌کردند، تنش را خون می‌انداختند، بعد یک تکه از گوشت‌ش را می‌کنند و می‌برند. زن دیوانه زبان نداشت... مختار پیر شده بود. جنازه‌اش سرد بود. لباس دهاتی تنش بود. صادق خودش توی یک خرابه در ورامین نعشی را روی الاغ گذاشته بود. نعش را انداخت توی رودخانه و پابرهنه با ناخن شکسته روی برف‌ها دوید... عشرت کنج زیرزمین تاریک هق‌هق می‌زد. صادق سرش را به دیوار نمناک گذاشته بود. صورتش پراز اشک و درد بود. (فصیح، ۱۳۷۲: ۶۰)

از دیدگاه فروید، رویای درخونگاه همیشه با نشانه‌هایی مثل ظلم و خون در خواب‌های صادق نمودار می‌شود و این تداعی‌کننده اتفاقات ناخوشایند صادق از محل زندگیش در کودکی است. مصالح این رویا در ضمیر ناخودآگاه صادق، از آن فضا و مکان، این نشانه را ثبت کرده بود و در شرایط سخت و ناخوشایند آنها را نمودار می‌کرد. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) از نظر یونگ و با توجه به شیوه تحلیل نشانه‌های او که به نوعی از شیوه آزاد تداعی کلمه‌ها استفاده می‌کرد، مشخصه‌های بارز خانواده او به شرح زیر در این رویا نمایان هستند؛ مثل: رسول به عنوان تنها یار و یاور گل‌مریم، ماتم‌زده از شرایط ناگوار پیش‌آمده برای او، همپای او می‌رید و زالو که نماد شخصیت مختار است خون این دو را می‌مکد. مادر مختار با نشانه دودکردن اسفند برای پسرش، نشان می‌دهد که به هیچ‌وجه پسرش را مقصراً نمی‌داند و این گل‌مریم بیچاره است که به دلیل بی‌پناهی و بی‌کسی همیشه از دید او مقصراً

شناخته می شود و نماد بی عدالتی کامل است. شرارت های بی پروا و پنهانی مختار با علامت ریختن ظرف منیزی زیرفرش نشان داده شده است. ضمیر ناخودآگاه، شروع غم باز فاجعه زندگی گل مریم را با نماد شمشیر قزاقروسی که بابک خان را کشت و سرنوشت گل مریم را دگرگون کرد، نمودار می شود. این خواب، پر از درد و بی کسی گل مریم، ظلم بی پایان، مختار، دلسوزی و مهربانی رسول و ترحم خواهر رسول بود. آرزوی رسول برای رهانیدن زن بیچاره از این وضعیت، با کول کردن او در دشت تاریک و خواندن شعر برای التیام دردهایش ... نشان داده شد. زالو نماد شخصیت مختار بود که خون و توان و انرژی انسان های دوربرش را می بلعید. این یک روایای اضطرابی بود و به نوعی تنش های موجود این روزهای زندگی آنها، در یک محتوای کاملا آشکار هویدا شده بود. (شولتز، ۱۳۹۲: ۱۲۶)

(۳) در دو مورد روایاها نقش پیش بینی کننده دارند یکی آنجا که برادر مرد صادق آریان در رویا، فرخنده خانم، همسر صبور و مظلوم مختار را کمک کرده و دستش را گرفته و با خود می برد. (همان: ۱۵۳) و دیگری روایی است که مختار شب قبل از فوتیش از رویایی که درباره رسول، برادر مرد اش که خود مسبب بدختی و مرگ وی گشته بود، برای دخترش مليحه تعریف می کند که او در روی بلمی نشسته و به دلیل کج شدن بلم آنها به درون آب می افتند و رسول دست مختار را می گیرد و به طرف بالا می کشد و او را نجات می دهد. (همان: ۴۳) (خواب) : مليحه، دختر مختار، هنگامی که پدرش کشته شده بود، در همان نزدیکی های صبح از رویایی که پدرش، شب قبل از مرگش درباره عمو رسول دیده بود برای عمومیش صادق می گوید: «امروز صبح که آقام داشت چایی می خورد گفت دی شب خواب عمور رسول رو دیده» صادق با تعجب پرسید: «خواب کی؟» «خواب عمور رسول، چایش رو هم می زد و می گفت خواب دیدم از کربلا بر می گشتم و وقتی از بصره با بلم می او مدیم خرمشه، بلم توی شط، چپه شد و من داشتم غرق می شدم که دیدم رسول همین جوری از روی آبها او مدد و دستمو گرفت و کشید بالا. (فصیح، ۱۳۷۲: ۴۳)

از نگاه فروید افتادن یا در اینجا چپه شدن بلم می تواند نماد میل به بازگشت به حالتی مانند کودکی که فرد ارضا و حمایت می شود باشد. اقدام به سفر نماد مردن است که در اینجا به واقع اتفاق افتاد. (شولتز، دوان، ۱۳۹۲: ۷۹) در این روایا، در شب قبل از مرگ مختار، روحیات عارف گونه رسول و قلب بدون کینه و سرشار از عشق او هویداست. رسول که در اثر ظلم و زورگویی مختار به آن روز افتاد و دیگر نتوانست به زندگی عادی بازگردد، کماکان قلبش از عشق لبریز بود و همان گونه که همیشه به صادق سفارش می کرد که دیگران

را باید دوست داشت و بخشید، برادرش را بخشیده بود و به کمک او آمده بود. کمک کردن از علایم و نشانه‌های شخصیت رسول بود که ضمیر ناخودآگاه با این علامت‌ها، شخص ناجی در خواب را به مختار معرفی کرده بود. در بسیاری از کتب عرفانی شرقی اینگونه آمده است که کمک‌ها به افراد در خواب توسط کسانی انجام می‌گیرد که بدان‌ها معتقد است و باور دارد) مسیحی با دیدن عیسی در خواب و یا مسلمان با دیدن هریک از ائمه و پیامبران که به آنها ایمان دارد. گاهی این کمک‌ها از جانب افراد مورد اعتمادمان نیز صورت می‌گیرد مثل والدین یا شخصیت مشهور و مورد اعتماد دیگری در جامعه. (دیویس، ۱۳۸۰: ۵۰) وجود بلم در آب و چپه شدن، بازگوکننده زندگی خود مختار بود که بنیان سنتی داشت و با تزلزل بنا گذاشته شده بود. غرق شدن او در خواب، درواقع لحظه لحظه زندگی مختار بود که در حال غرق شدن در خودخواهی هایش بود. رسول مثل همیشه عارف گونه روی آب راه می‌رفته و این علامت روح‌وارسته او بود که به‌شکل ناجی، حتی به مختار ظالم، نیز کمک کرده است. مرگ به این شکل برای مختار، با توجه به شرارت‌هایش در طول زندگی، به‌نوعی لطف و صعود رو به بالا بود که شاید با توجه به کمک رسول و بالا کشیدنش به شکلی کاملاً تخفیف در مجازات، برایش اتفاق افتاد. مختار علی‌رغم مخالفت‌هایی که با رسول می‌کرد و او را مورد تمسخر قرار می‌داد، با استناد به این خواب مشخص می‌شود که قبل از قبول داشته و چه بسا به آن غبطه نیز می‌خورده است. (همان: ۵۱) به نظر یونگ، قسمتی از روان آدمی تابع قوانین زمان و مکان نیست و روان آدمی گاه خارج از قانون زمانی-مکانی علیت عمل می‌کند و در قلمرو روح، انسان از نوعی سلوک و بی‌حرکتی برخوردار است و موجود رها و مستقل از حرکت، از زمان نیز رها است و این در مورد جواهر روحانی صادق است. (روح رها از زمان و مکان رسول با تمام شقاوت‌های مختار به کمک او آمده بود). (مورنو ۱۳۷۶: ۲۲۳) ۴ در موارد دیگر در این داستان، رویاهای عموماً، مرور حوادث همان روز و تحت تأثیر وقایع در حال وقوع، شکل می‌گیرند.

خواب): مختار بعد از فوت پدرشان، به هر بهانه‌ای حق و حقوق هریک از خانواده‌اش را تصاحب می‌کرد؛ حتی برای مادرش در ازای پرداخت هر مقدار وجهی قسمتی از خانه را از آنها می‌گرفت. صادق بعد از اینکه برادرش مختار به زمین‌خواری و چپاول اموال دیگران عادت کرده بود و به راحتی حق همه به‌خصوص خانواده‌اش را می‌خورد این خواب را دید: «صادق خواب دید که توی حیاط کاروان‌سرای شیرفروش‌هاست و مرده‌قلیخان برایش قبر می‌کند. مختار با دوچرخه آمد و قباله‌ای دستش بود. داد زد: «این زمین مال من، کسی حق

نگاهی به کاربرد روایا در چند داستان اسماعیل فصیح از منظر روان تحلیل گری یونگ و فروید، زمانی و گلستانی ۲۳۹

ندره اینجا مرده چال کنه.» اما بعد یکهه باران گرفت و سیل تند و بعد انگار زلزله شد و تمام کاروان سراها دهان باز کرد و خودش و مختار و همه را بلعید، جز مرده قلیخان.» (فصیح، ۱۳۷۲: ۱۲۰)

از نظر فروید این روایا جزو رویاهای تنبیه‌ی قرار می‌گیرد. روایا بین عاقبت و مجازاتی را تجربه می‌کند و از نظر تعبیر روایا به نوعی تحقق آرزوی صادق برای مجازات و تنبیه برادرش مختار بود که البته در این روایا مجازات برادرش دامنگیر آنها نیز می‌گشت. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) عقده‌های مختار در این خواب کاملاً نمودار است. کهن‌الگوها و تجربیات اجدادی، که در ناهشیار ما ثبت شده است، عاقبت انسان‌های طماع را بلعیده شدن در زمین به مانند قارون و از دست دادن مال و مثالشان به واسطه یک بلای طبیعی ثبت کرده و در این روایا اینگونه خودش را نشان داده است. (شولتز، ۱۳۹۲: ۱۱۴ - ۱۱۵)

۳- رویاهای مورد توجه در داستان باده کهن

در اثر دیگر فصیح، «باده کهن» نیز در بخش ابتدایی داستان با روایایی مواجه می‌شویم که به دلیل نیاز عاطفی و روحی خواب بیننده اتفاق می‌افتد. فصیح تبحر خویش را در این داستان بدین شکل استفاده کرده است که در نیمه دوم کتاب، خواننده خود را، با معماهی مواجه می‌کند و آن اینست که آیا کل داستان در روایا اتفاق افتاده یا واقعی است. فصیح در این اثر خود از دژاوو یا «این واقعه را قبلاً دیده‌ام» استفاده می‌کند چراکه او لین رویایش دقیقاً در فردای آن روز به واقعیت تبدیل می‌گردد. (فصیح، ۱۳۷۳: ۲۰)

خواب) : دکتر آدمیت صبح در محل کارش، بیمارستان درخواست ملاقاتی از طرف یک خانم داشت، لحظه‌ای که آن زن وارد اتاق دکتر آدمیت شد، دکتر به ناگاه رویایی شب گذشته‌اش را به یاد آورد..» درب اتاق باز شد. خانم نسبتاً جوانی بود، ظاهراً سی چهل‌ساله، با صورتی طریف و روشن. زیر روسربی سیاه، موهای ظاهرآ خیلی بلندش با سنحاق بالا نگهداشته شده بود و به روسربی پف می‌داد. پرسید: «آقای دکتر آدمیت؟ لبخند کوچک زیبایی بر لب داشت. دکتر پکی به سیگارش زد، بعد پرونده دستش را روی میز گذاشت. ساعت کامپیوتري اش سر ساعت ۱۲، سه تیک بوب بوب کرد، انگاری که ورود او را اعلام و در مغز دکتر ضبط کند. سرش را به عنوان جواب مثبت پایین آورد. به صندلی راحت کنار میزش اشاره کرد. «خانم کمال؟» «بله. سلام... پیدا کردن و دیدن شما خیلی سخته آقای دکتر.» آمد تو. از جلو که بهتر می‌شد او را دید، توالت نداشت. در صورت سفید مهتابی، چشمانش به خصوص، درشت و زیتونی رنگ روشن بود و بقیه اسباب صورت ایرانی به نحوی هماهنگ، مطبوع و

سنگین. اما حالتی هم در آن بود که گویی مثل خودش سال‌هاست زندگی را در یک جور انتظار و بلاتکلیفی گذرانده است. در یک‌هزارم ثانیه، احساس نشوء عجیب آن روز صبح، پس از بیدار شدن از خواب، از نظرش گذشت.» (فصیح، ۱۳۷۳: ۲۹) از نظر یونگ، مطابقت زن با مشخصاتی که ذکر شد با آنیمای دکتر آدمیت، به نوعی در نقش حامی یا همدم او نمود پیدا کرده بود. آنیمای دکتر آدمیت، زنی قوی، محکم و با ایمان بود که با تلقین اعتقادات مذهبی به او، سعی داشت او را کمک کند و از این وضعیت آشفته رهایی بخشد. در دنیای غیر از خواب و رویا، دکتر آدمیت در جستجوی چنین زنی بود که این مطابقت را با آنیمای درونش، داشته باشد. (پادیاب، ۱۳۸۳: ۳) یونگ در درمان یکی از ایماراتش اعداد را با توجه به آیین مسیحیت تعییر و تفسیر کرد. ما در اینجا عدد ۱۲ و سه بار تیک تیک ساعت را، می‌توانیم اینگونه تفسیر کنیم؛ تعلیق دکتر آدمیت بین عقاید اسلامیش به دلیل مدت زمانی که در ایران زندگی می‌کرد و عقاید مسیحی اش به دلیل زندگی در غرب. از نگاه مسلمانان شیعه، ۱۲ عدد مقدسی است و اشاره به دوازده امام دارد و عدد ۳ اشاره به تثلیث سه‌گانه در مسیحیت است. (یونگ، ۱۳۹۰: ۷۰)

*تعییر دوم: مطابقت مشخصات زن در رویا با مشخصات پری کمال به هنگام ملاقات در بیمارستان: دکتر از پری کمال پرسید «شما بچه آبادان هستید؟» آهی کشید. «اگر من بگم بچه کجاها بوده‌ام و هستم شاید باور نکنید. من خیلی جاها بودم. آبادان، اهواز، شیراز، تهران... بعد از اینکه رضا، شوهرم اینجا شهید شد و بعد از اینکه مجبور شدم منطقه را تخلیه کنم، من رفتم اهواز. توی بیمارستان سپاه کار کردم - که قبل از جنگ همان هتل اهواز شرکت نفت بود. بعد از قبول قطعنامه برگشتم اینجا.» (اینجا تنها هستید؟) احساس می‌کرد خودش خسته و هنوز کمی تحت تأثیر قرص‌ها و مسکرات دی‌شب است. پری کمال سرش را انداخت پایین. «ما همه تنها هستیم، آقای دکتر. من فعلاً با مادرم زندگی می‌کنم. همین نزدیکی شما. نزدیک خیابان گمرک نه یک کوچه. نزدیک شط.» (بچه؟) «نه، ما بچه‌دار نشدیم. اما در اهواز که بودم و در محل اسکان جنگ‌زدگان آن دست آب زندگی می‌کردم و در درمانگاه‌شان کار می‌کردم، سرپرستی هفت هشت تا بچه یتیم و آواره را به عهده داشتم، که بعدها پخش شدند.» (فصیح، ۱۳۷۳: ۳۰) دکتر آدمیت در خواب، در پارکی که دنبال در خروجی آن می‌گشت، با زنی که با تعداد زیادی بچه بود، مواجهه شد؛ که در این قسمت گفت و گویش با پری، دقیقاً بازسازی صحنه خوابش اتفاق می‌افتد. از این‌رو دکتر، به ادامه رابطه با این خانم مطمئن‌تر می‌گردد.

خواب و رویای او جزو خواب‌های بشارت‌دهنده بود و زنی را یافت که با آنیمای درونش مطابقت داشت و گویا همان بود.

تعییر سوم) : توضیحی که پری‌کمال برای دکتر دریاره اعتقادش به خدا می‌دهد و اشاره به قسمتی از خواب می‌کند که راه خروج را از قلبش به او نشان داد» (...آقای دکتر شما به «الله» اعتقاد دارید؟ لبخندش حالا بیشتر خواهراهانه بود. دکتر لبخندی زد و بعد سرش را با خنده عقب انداخت، ولی انگار از این حرف لذت برد. گفت: «من این سال‌ها یک آدم تکنیکی/عینی/شهودی/درک مستقیم هستم. اگر باری تعالیٰ «الله» یک روز آمدنند با من صحبت کردنند و مرا مقاعد کردنند که باید به ایشان اعتقاد داشته باشم، چشم». «چشمان بی‌بلا. اما «الله» خداوندگار هم اکنون آمده و همین الان در سینه شما هست. فقط شما او را نمی‌بینید، احساس نمی‌کنید - مقصودم در دهليزها و بطن‌ها و شريان‌ها و آثورت هم نیست...». (فصیح ، ۱۳۷۳: ۳۵) زن در خواب در جواب سوال دکتر که به‌دبال درب خروجی می‌گشت؛ به قلبش اشاره کرد. پری‌کمال نیز از اعتقاد و ایمان قلبی که در قلب هر فردی وجود دارد با وی گفت و گو کرد. زمانی که یکی از بیماران یونگ از اعتقادات خویش فاصله گرفته بود مدام با دیدن صحنه‌هایی از کلیسا و مراسم مذهبی این موضوع به وی گوشزد می‌شد و یا بهنوعی ضمیر ناخودآگاه از داده‌هایی که روزگاری به شکل باور در ذهن بیمار وجود داشت، برای راهنمایی و کمک به وی استفاده می‌کرد. (یونگ، ۱۳۹۰: ۷۰-۷۶)

۳-۳. رویاهای مورد توجه در داستان شراب خام

در داستان «شراب خام»، رویاهای، بر همان مبنایی که در داستان‌های قبلی ذکر گردید صورت گرفته و تفسیر می‌گردند. در این اثر، رویاهای فقط در یک مورد، بیان‌کننده هشداری برای آینده است و آن هم خواب یوسف، قبل از عزیمت به امریکا برای مداواست که به برادرش جلال می‌گویید: «خواب دیدم تو و زهرا از لب طاقچه بهشت افتادید». (فصیح، ۱۳۷۰: ۳۱۴) این رویای یوسف، وقایع در دنگی که جلال و زهرا در روزهای پیش رویشان با آن مواجه شدند را هشدار می‌داد.

خواب دوم: «در خواب دید، که با مهین حمیدی، دوتایی کنار هم در یک کفن سفید با تور و شیفن عروسی بودند - که حاشیه سرخ و آبی داشت. عین پاکت پست‌هوایی بزرگ - و پرواز می‌کردند. یوسف بالبهای کبود برایشان دعا می‌خواند. ناصر با یک قلم بزرگ برایشان مرثیه رج می‌زد». (فصیح، ۱۳۷۰: ۳۳)

فروید در شیوه تداعی آزاد بدین صورت عمل می‌کرد که تعدادی از اسمای را نه بشکل منسجم از بیمارش می‌پرسید و توصیفی که از هر کدام از کلمات به ذهن بیمار متبارد می‌شد، مورد دقت و توجه قرار می‌گرفت چرا که اطلاعاتی را در اختیار روانکاو قرار می‌داد. در این رویا نیز این نکته دیده می‌شود، (مهین حمیدی با کفن و تور سفید؛ آرزوهای برپاد رفته دختر جوان، یوسف؛ بیماری و امیدواری، ناصر؛ یأس و غم و اندوه، پاکت پست هوایی؛ سفر و پیغام. (در تحلیل نمادها و تفسیر آنها فروید معتقد است پاکت و هر چیز بسته مانند، نماد اندام تناسلی زنانه است و سفر نماد مردن است. یوسف که دارای جشهای ضعیف و کودکانه بود نیز نماد اندام تناسلی زنانه است و قلم ناصر و اساسا هر شی نوک تیز، نماد اندام تناسلی مردانه است. (شولتز، ۱۳۹۲: ۷۹) از دیدگاه یونگ، حالت مشترک در کفن سفید بودن خودش و مهین، اشاره به مأموریتی بود که او برای کاوش وضعیت مهین گسیل شده بود و اینکه بعدها درگیر ماجراهی زندگی مهین و خواهرش گردید. بیماری یوسف همه‌جا در خواب‌های او با علایم و نشانه‌هایی، مثل لب کبود یا ... تکرار می‌شود و نالمیدی و یأس ناصر نیز با خواندن مرثیه در خواب، کماکان ادامه دارد. ذهن، همیشه درگیر مسایل روزمره است و بازتاب آن در خواب‌ها با ارائه نشانه‌هایی از شخصیت‌های پیرامون ما، ادامه می‌یابند. (همان: ۱۲۵-۱۲۶)

۳-۴. رویاهای مورد توجه در داستان زمستان ۶۲

در داستان «زمستان ۶۲»، فصیح از شیوه بیان رویا به جز یک مورد استفاده‌ای نکرده است که مکانیسم شکل‌گیری رویا، در همان یک مورد خستگی ناشی از حوادث و رخدادهای زندگی است که ذهن مرورگر، آنها را در رویا متجلی می‌سازد. (فصیح، ۱۳۸۲: ۱۲۲)

خواب) : منصور فرجام که برای انجام کارهای به عقب افتاده‌اش (دامه تدریس نیمه تمامش در دانشکده نفت آبادان و...)، به منطقه جنگی آبادان رفته بود روزهای پر تنشی را تجربه می‌کرد. شب‌هنجام و درگیری دار افکار مغلوتش خوابی دید..

«می‌خوابم و باز در آب‌های ته کارون قورباوغه می‌روم. تخته سیاه با گچ و تخته پاک کن را هم، روی دوشم یدک می‌برم. قضی و حقیقی و کشتکار و صبوری ورقه‌هایشان را داده‌اند و رفته‌اند. آقایان- وقت تمام، لطفا همکاری بفرمایید ورقه‌هایتان را زودتر بدھید. قسمت شفاخی شب اول قبر. چه کسی دلش می‌آید حالا همکاری نکند؟ خواهر کوچک عزیز زیتونی را شوهر داده‌اند و مهریه‌اش یک جلد کلام الله مجید، هزار تومن نقد و دوتا سیلندر گاز است. آیا به فکرشن خطور می‌کند همکاری نکند؟ برادر کوچک حاج آقا لواسانی آرزو داشت به جبهه

برود چون می‌خواست به گفته امام پس از فتح کربلا، قدس را آزاد کند. بعد نوبت «آمریکای جهان‌خوار» می‌رسید، تا «این جرثومه کفر و فساد» نیز از روی زمین محو شود. کسی دلش می‌آید با خواسته او همکاری نکند؟ با صدای زنگ تلفن از خواب بر می‌خیزم...». (فصیح، ۱۳۸۲: ۱۲۲)

از دیدگاه فروید، مصالح این روایا بسیار آشفته و غیرمنسجم است. از هر بخش زندگی منصور، تکه‌ای یا نشانه‌ای در این خواب وجود دارد. که این خواب را در زمرة خواب‌های خشی قرار می‌دهد. انسان گاهی در اثر خستگی‌های ناشی از حوادث زندگی و بهواسطه ذهن مرورگر، وقایعی را در خودآگاه مرور می‌کند و حتی در حالت روایا نیز، این درگیری‌های ذهنی ادامه پیدا می‌کنند تا جایی که بعد از بیداری با نوعی خستگی جسمانی مواجه می‌شویم. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) از نظر یونگ، مواد یا اطلاعاتی که مضمون یک روایا را می‌سازند به طریقی از تجربه شخص مشتق می‌شود که در روایا بازنویسی شوند یا به یاد می‌آیند. ممکن است اطلاعاتی در محتوای روایایی عیان شود که در حالت بیداری آن را به عنوان دانش یا تجربه خود نشناسیم از این رو درباره منشأ روایا به شک می‌افتیم و وسوسه می‌شویم باور کنیم روایها دارای نیروی تولید مستقل‌اند تا عاقبت اغلب پس از فاصله طولانی می‌توان آن را بیاد آورد.

۳-۵. رویاهای مورد توجه در داستان ثریا در اغما

در نهایت در داستان «ثریا در اغما» هدف فصیح از بیان رویاهای معرفی شخصیت‌ها، تداعی خاطرات و پاسخ به پرسش‌هایی که در ذهن خواننده کتاب ایجاد می‌شود، می‌باشد. در اواسط داستان، خواننده با این پرسش مواجه می‌شود که رابطه جلال با لیلا آزاده از چه وقت و چگونه صورت گرفته است و ما در جایی که روایایی در اینباره ذکر می‌گردد، پاسخ این پرسش را درمی‌یابیم. (فصیح، ۱۳۷۱: ۹۷)

خواب) : جلال آریان بعد از ملاقات یار دیرینش لیلا آزاده به هتل بازگشت و برای خواب آماده شد. در همان مراحل ابتدایی خواب، رویاهایی به این شرح می‌دید:

«بین خواب و بیداری باز صورت لیلا آزاده و یاد لیلا آزاده روی قشر مخم سرازیر می‌شود ... بعد یادهای دیگر با آن قاطی می‌شود. یاد دورانی که پس از مرگ زنم به ایران برگشته بودم و تنها بودم و دنبال کار می‌گشتم و بعد بیماری برادرم یوسف و بعد مرگ او. بعد در پاییزی هستم که با لیلا آزاده دمخور بودم. او تازه از یکی دوتا از شوهرهایش طلاق گرفته بود و یک نفر را می‌خواست که گوشهای خارج از حلقه فامیل و دوستانش دق دلی خالی کند. در آن

موقع او داشت کتاب کوچکی را برای یک موسسه انتشاراتی در تهران ترجمه می‌کرد و ما هردو در آنجا دوست مشترکی داشتیم. لیلا آزاده جوان و خیلی زیبا بود – ولی معلوم بود هرگز بین او و من چیز پایداری به وجود نمی‌آید، چون او همان‌طوری بود که بود و من هم گاو خام. وانگهی در محفل لیلا آزاده هیچ‌کس دنبال چیزهای پایدار و ساده زندگی نمی‌رفت. دنیای او از مایه هنر و احساس و خلاقیت و جوهر عشق و شور زندگی بود. من فقط زپاس بودم. هیکل غمگینی که باهاش بودیم، سر به سرش می‌گذاشتیم، بعد زیر سیگاری‌ها را خالی می‌کردیم. با زنگ تلفن بلند می‌شود.» (فصیح، ۱۳۷۱: ۹۷)

از دیدگاه فروید اغلب رویاها تحت تأثیر رابطه نزدیک محتوای رویا و خاطرات و تخیلات ناخودآگاه که در گذشته سرکوب شده بودند، قرار دارد. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) ساختار شخصیت خواب بیننده در این دست رویاها نقش مهمی را ایفا می‌کند. نظر یونگ درباره ساختار شخصیت در رویاها بدین صورت است که رویاها بر یک مبنای شهودی و منشأ گرفته از تجربه‌ها، خاطره‌ها و رویاهای فرد تنظیم شده است. بدین ترتیب، نظریه او بیشتر مربوط به دوره میانسالی می‌گردد و همان سنی که خواب بیننده در این رویا در آن قرار داشت. بنابراین تعجبی ندارد که تغییرات هیجانی در میانسالی، بخش مهمی از این نظریه محسوب می‌شود. (یونگ، ۱۳۵۲: ۹۹)

در جایی دیگر لیلا آزاده خوابی می‌بیند که جلال را پس از گذشت چند سال ملاقات کرده است و درست در فردای همان شبی که این رویا را می‌بیند، با جلال ملاقات می‌کند. این رویا در زمرة رویاهای پیش‌بینی‌کننده است. (همان: ۷۶)

خواب: جلال بعد از مدت‌ها، لیلا آزاده (دختری که در گذشته‌ها بسیار به او علاقمند بود) را عصر هنگام ملاقات می‌کند. لیلا آزاده از خوابی که درست در شب قبل از ملاقات‌شان درباره جلال دیده است، با او سخن می‌گوید: «از رو سن ژاک، صاف می‌آییم بالا، لیلا آزاده می‌گوید: «عجبیه...»، «چی عجیبه؟»، «دیشب خواب تو رو می‌دیدم!»، «چکار می‌کردیم؟»، «جدی خواب تو رو می‌دیدم. خواب دیدم باز باهم تهرون بودیم.»، «پس کابوس بوده!» می‌خندد «نه» اما واقعاً عجیبه. این همه سال‌ها گذشته و من باید دیشب خواب تورو ببینم و تو امروز، پس از این همه سال، در همان ماه آذر، چه می‌دونم الان یادم نیست شایدم همان روز... پیدات شده.» (فصیح، ۱۳۷۱: ۷۶) از نظر فروید رویاها، تحت تأثیر رابطه نزدیک محتوای رویا و خاطرات و تخیلات ناخودآگاه که از دیرزمان سرکوب شده بودند قرار می‌گیرد. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) فروید دریافت که رویاها بیشتر اوقات خاطرات و اپیزدانده با اهمیتی را آشکار

می‌سازند. (شولتز، ۱۳۹۲: ۷۸) یونگ، رویا را یک امر کنترل شده توسط آگاهی نمی‌داند بلکه آن را یک تجلی غیرارادی فرآیند روانی می‌داند. از نظر یونگ چنین فعالیت روانی (دیدن رویا)، به مثابه یک چشم‌اندازی بود که برای او، حائز اهمیت بنیادی در کار تحلیلی محسوب می‌گردید. (همان: ۱۰۴)

بیشتر روایاها و خواب‌های این داستان به گونه‌ایست که خواننده داستان، با هریار رویا دیدن شخصیت خواب بیننده داستان، با گذشته زندگی اول شخص داستان و اطرافیانش، بیشتر آشنا می‌گردد و مرور و بررسی آنها خواننده را به یک کلیت از شخصیت اصلی داستان می‌رساند. مثل واضح و روشن در اینباره، زندگی ثریایی است که در این داستان، ما او را فقط بیماری در حال کما می‌دانیم که داییش جلال برای بررسی وضعیت سلامتش به پاریس می‌آید؛ اما در قسمت‌های پایانی داستان روایی جلال ما را از زندگی ثریا مطلع می‌سازد و ما دلیل مهاجرت وی به پاریس را می‌فهمیم. (همان: ۱۹۸)

خواب) : جلال آن روزها بهدلیل بی‌نتیجه بودن معالجات ثریا خواهرزاده‌اش و درگیری‌های عاطفی که با لیلا آزاده پیدا کرده بود؛ حال و روز خوشی نداشت. شب با خوردن قرص، به تختخواب رفت. در ابتدا سعی کرد به شکل خودخواسته روایی همسر مرحومش آنابل را ببیند اما:

«چشم‌هایم را می‌بنند و سعی می‌کنم به عالم رویاهای خیلی خصوصی خودم بروم. کاری که وقتی بچه بودم آسان بود. سفینه زندگی را در تونل زمان به عقب برمی‌گردانم. آنابل را هم با خودم می‌آورم توی سفینه. می‌آییم به شبی که همدیگر را در آن مهمانی دیدیم. بعد قدمزنان می‌آییم لب ساحل. ساحل نزدیک فیشرمنزوarf. ساحل روشن است. بعد شب دیگری است و جایی دیگر. می‌خواهم تو به من عشق بورزی. دریا از پنجه دور نیست. خانه ساكت است و دنیا آرام. بعد ناگهان سفینه هپروت نیست. آنابل نیست. خانه ساكت نیست و دنیا آرام نیست. فقط سفینه جنگ دیوانگان در تونل مرگ است. ما با موتور لنج از چوئیده در ساحل رود بهمنشیر موج می‌زنند و ما از ضلع غربی جزیره وارد خورهای دریای فارس می‌شویم. لنج کوچکتر دیگری هم در کار ما می‌آید، که چهار تا گاو را از چوئیده بارکرده است. در اسکله وسط خورها ما را نگه می‌دارند. باید صبر کنیم – جزر است. ما صبر می‌کنیم و صبر می‌کنیم و بعد خورشید جهانتاب از خلیج فارس از متهی‌الیه سواحل عراق بالا می‌آید و هلیکوپترهای توپدار روسی صدام حسین هم بالا می‌آیند. آنها به سمت بالای جزیره می‌روند. بالای سر ما فانتموهای آمریکایی ایران هم غرش می‌کنند. گاوها می‌توانند کوچک سرشان

را از وسط یونجه‌هایی که جلویشان است بلند می‌کند. یکی از آنها به من نگاه می‌کند. هنوز علوفه از یک وردهانش آویزان است و در زمینه دور، خورشید بزرگ و سرخ فام خلیج فارس بالای شاخ‌های گاو می‌درخشد. چشم‌هایش قشنگ است ولی گوگیجه دارد. یاد جدم سندباد بحری می‌افتم. چشمان گاو انگار به من می‌گوید تو چرا نمی‌خوری. ما چیزی برای خوردن نداریم. گاوهای وضعشان بهتر است. می‌خواهم از ماشین کابوس به سفینه هپرولت، به تاریکی، به لب ساحل فیشرمنز وارف، به شب کریسمس ۱۹۶۰ برگردم -نمی‌شود. راه بسته است. خروج ممنوع. پشت سرم دو راه تاریک مرا به سوی خود می‌کشاند. یکی به آن بیمارستان که آن شب آتابل در آنجا پس از وضع حمل بچه مرده‌اش مرد. یکی به آبادان. سقوط آزاد. موتور لنج و ساحل رود بهمنشیر. بعد بالای جزیره‌ایم. آبادان، آبادان! یاد آن روز به خیر که ثریا و شوهرش خسرو ایمان برای ما عسل آمدنند آبادان پیش من. فرودگاه بین‌المللی آبادان. خانه تنهایی در ناحیه برمی‌غربی پشت باشگاه گلستان. ثریا و خسرو آمدند. دو سه روز بعد از عروسی‌شان بود آنهم چه عروسی و چه ماجراهی! بهر حال آمده بودند آبادان. آبادان دیگری بود، در زمان دیگری و در دنیای دیگری. ثریا خیابان‌های درخت‌دار و آرام را دوست داشت. خسرو لب شط را دوست داشت. برای قدم‌زن‌های بی‌پایان می‌رفتند. در باشگاه قایقرانی، لب شط بزرگ شام می‌خوردیم. عصر جمعه با قایق دکتر نوریسا دور جزیره مینو تاب می‌خوردند و برمی‌گشتند. عکس برمی‌داشتند. بعد هم قدم‌زن‌نام می‌رفتند تا فلکه الفی و از مطبوعات بین‌الملل حسن عرب کتاب و مجله می‌خریدند. شب در یکی از اتاق خواب‌های مشرف به باغ می‌خوابیدند، چیزی که من زیاد داشتم. خوشحال بودند. خانه ساکت بود و دنیا آرام. آن سال ۵۶ بود که پاییز بعدش خسرو در او اخیر شهریور کشته شد و بهار بعدش فرنگیس ثریا را به پاریس فرستاد. بیچاره فرنگیس... ». (فصیح، ۱۳۷۱: ۱۹۸)

از نظر فروید خواب بیننده از نیروی محركه شخصیت، غریزه جنسی برای آرامش یافتن استفاده می‌کند. او غریزه جنسی را تنها به معنای شهوت در نظر نمی‌گرفت، بلکه آن را در برگیرنده تقریباً تمام رفتارها و اندیشه‌های لذت‌بخش می‌دانست. (شولتز، ۱۳۹۲: ۵۶-۵۷) این رویا نیز جزو رویاهایی است که ذهن برای تسلی یافتن از آلامش تلاش می‌کند به آنها پناه برده و خود را تسکین دهد. تا جایی که ذهنش هشیار است و بر ضمیر ناخودآگاهش تسلط دارد، می‌تواند این رویا را پی‌بگیرد. ضمیر ناخودآگاه در رویا، کترل همه وجوده ذهن را به دست می‌گیرد و به سمت‌سویی که می‌خواهد هدایت می‌کند. دیدن شط و دریا در رویا از دیدگاه یونگ، خبر از احساس فقدان رابطه را در زندگی می‌دهد و این حالت برای جلال

هنگامی که با آنابل در روایا بود اتفاق افتاد. همچنین علوفه و سبزه از منظر یونگ اگر سبز باشد نشانه خوشبختی و اگر زرد باشد نشانه عدم خوشبختی و بیماری است. (اتفاقات ناخوشایندی چون به اغما رفتن ثریا باعث شده بود نزدیکترین و تأثیرگذارترین خاطرهای که جلال از او به خاطر داشت، تکرار شود. یونگ معتقد است با در نظر گرفتن خواب و روایا می‌توانیم بسیاری از رویدادها را پیش‌بینی کرده و یا از وقوع آنها جلوگیری کنیم. استرس ناشی از سرنوشت ثریا باعث ایجاد چنین روایایی گشته بود و شاید نشانه‌هایی از آینده به او داده شد و آن مرگ ثریا بود. نشانه مرگ را می‌توان با مرگ خسرو همسر ثریا مشخص کرد که نیمه ثریا بود). (یونگ، ۱۳۵۲: ۱۶)

در قسمت‌های دیگر داستان، روایاها وضعیت زندگی جلال را آشکار می‌سازند و روزهای جنگ را برای ما بازسازی می‌کنند. (همان: ۱۰۷)

خواب) : جلال در ادامه اقامتش در پاریس، درگیر مداوای بی‌نتیجه خواهرزاده‌اش ثریا و درگیری‌های شخصی با نویسنده‌ها و دوستان قدیمی‌اش که به پاریس مهاجرت کرده بودند... بود؛ اما روایاهایی کاملاً بی‌ارتباط با اتفاقات و حوادث روزانه‌ای که در جریان بود، می‌دید. خواب ذیل نمونه‌ای دیگر از این روایاهای بی‌ربط است:

«حاشیه نخلستان بیریم، توی جاده خرمشهر. از جلوی کلانتری ۳ می‌آیم طرف فلکه الفی، تا از مطبوعاتی بین‌المللی حسن عرب کتاب بگیرم. اما پاسدارها راه را بسته‌اند – می‌گویند برگرد، برادر اینجا منطقه جنگی است. برミ‌گردم اما ناگهان صدایی از پشت کودکستان پروانه رو به آسمان بلند می‌شود، صدا مثل کشیدن و پاره‌کردن نوار اسکاچ غول‌آساست. بعد صدای غرش انفجاری زمین را تکان می‌دهد. سرمه را بلند می‌کنم بینم ظاهر سالم مانده‌ام، اما ادریس پسر مطروح را می‌بینم که آواز می‌خواند و می‌آید و سیگار وینستون می‌فروشد. آسمان از دود سیاه و غلیظی که از سوی پالایشگاه می‌آید به رنگ‌های قهقهه‌ای و کبود می‌خورد و بوی مخلوطی از سولفور و باروت می‌آید. به طرف پسر مطروح داد می‌زنم و می‌خواهم جایی دراز بکشد، قایم شود، چون دارند منطقه را می‌زنند. بعد صدای هلیکوپتر موشک‌اندازی که پایین است و به سرعت رد می‌شود امعاء و احشاء خیابان را می‌لرزاند و غرش چند انفجار پی‌درپی می‌آید. رگبار مسلسل‌ها هلیکوپتر را تعقیب می‌کند و من پسر مطروح را می‌بینم که پای شمشادهای حاشیه پیاده‌رو افتاده است. هم شمشادها و هم پسر مطروح هردو در آتش‌اند. وقتی خودم را به پیاده‌رو می‌رسانم نمی‌توانم او را بشناسم چون زغال شده... هلیکوپتر موشک‌انداز دوباره غرش کنان برمی‌گردد و من دوباره خودم را ته جوی پرت می‌کنم و این

مرتبه آنها منع آب بالاتر از کودکستان را می‌زنند و من ساختمان عظیم فلزی را می‌بینم که از پایه غول آسایش جدا شده و روی سرم فرومی‌آید.» (فصیح، ۱۳۷۱: ۱۵۴)

از نظر فروید، مصالح این رویا حوادث این روزهای خواب بیننده است. این رویاهای جزو رویاهای اضطرابی است و به نوعی تخلیه تنش‌های روحی است تمام خاطرات عذاب‌آور روزهای جنگ و نمودار شدن آنها درخواب‌ها به همین دلیل است. فروید معتقد است که اغلب رویاهای تحت تأثیر رابطه نزدیک محتوای رویا و خاطرات و تخیلات ناخودآگاه که در گذشته سرکوب شده بودند، قراردارد. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) ساختار شخصیت خواب بیننده در این دست رویاهای نقش مهمی را ایفا می‌کند. نظر یونگ درباره ساختار شخصیت در رویاهای بدین صورت است که رویاهای بر یک مبنای شهودی و منشأ گرفته از تجربه‌ها، خاطره‌ها و رویاهای فرد تنظیم شده است. بدین ترتیب، نظریه او بیشتر مربوط به دوره میانسالی می‌گردد و همان سنی که خواب بیننده در این رویا در آن قرار داشت. بنابراین تعجبی ندارد که تغییرات هیجانی در میانسالی، بخش مهمی از این نظریه محسوب می‌شود. (یونگ، ۱۳۵۲، ۱۹۹: ۱۹۹) با توجه به اهمیت دادن به رویا و تکرار آن از دیدگاه یونگ و فروید می‌توان اینگونه نتیجه گرفت که این خواب نیز یادآوری خاطرات گذشته جلال است که کماکان در ضمیر ناخودآگاه و خودآگاهش پرنگ هستند و به قسمت فراموشی سپرده نشده‌اند. گاهی بعضی خاطرات‌مان را به دلایل ناراحتی که برای ما ایجاد می‌کنند به فراموشی خودخواسته سپرده، یا اصطلاحاً در ذهن سانسور می‌کنیم که برخی از آنها به دلایل فشارهای شدید مسایل زندگی و یا شباهت با بعضی از اتفاقات رخ داده دوباره از ضمیر پنهان به ضمیر آشکار یا به هشیار آمده و مسایلی را برای ما یادآوری می‌کنند تا ما با در کنار هم قرار دادن مشابهت‌هایشان به نتیجه‌ای درست برسیم. گاهی تکرار خواب‌هایی با یک مضمون خاص ما را برآن می‌دارد تا توجه خاصی به آن مقطع زمانی و یا شرایط و مکان‌های ذکر شده در رویا داشته باشیم. رویایین به این نوع خواب‌ها باید اهمیت ویژه‌ای بدهد چرا که قطعاً حامل پیامی برای وی می‌باشد. شاید بتوان اینگونه نتیجه گرفت که منشأ اضطراب و نگرانی‌های جلال در طول زندگیش همیشه اطرافیان نزدیک او بوده‌اند و او بوده که تلاش مجدانه در رفع نگرانی‌های آنها داشته و یا خود را نسبت به این موضوع بیش از اندازه موظف می‌داند. به طورقطع فشار ناشی از این تلاش گاه ناموفق، حتی در رویاهایش گریبان او را رها نمی‌کنند. (توئیچل، ۱۳۷۸: ۵۸-۶۰)

دوران کودکی لیلا آزاده در ایران، با رویایی که لیلا از خودش برای جلال بازگو می‌کند مشخص می‌گردد. (همان: ۱۶۶)

خواب)؛ جلال آریان بعد از ملاقات یار دیرینش لیلا آزاده به هتل بازگشت و برای خواب آماده شد. در همان مراحل ابتدایی خواب، رویاهایی به این شرح می‌دید: «بین خواب و بیداری باز صورت لیلا آزاده و یاد لیلا آزاده روی قشر مخم سرازیر می‌شود ... بعد یادهای دیگر با آن قاطی می‌شود. یاد دورانی که پس از مرگ زنم به ایران برگشته بودم و تنها بودم و دنبال کار می‌گشتم و بعد بیماری برادرم یوسف و بعد مرگ او. بعد در پاییزی هستم که با لیلا آزاده دمخور بودم. او تازه از یکی دوتا از شوهرهایش طلاق گرفته بود و یک نفر را می‌خواست که گوشه‌ای خارج از حلقه فامیل و دوستانش دق دلی خالی کند. در آن موقع او داشت کتاب کوچکی را برای یک موسسه انتشاراتی در تهران ترجمه می‌کرد و ما هردو در آنجا دوست مشترکی داشتیم. لیلا آزاده جوان و خیلی زیبا بود – ولی معلوم بود هرگز بین او و من چیز پایداری به وجود نمی‌آید، چون او همان‌طوری بود که بود و من هم گاو خام. وانگهی در محفل لیلا آزاده هیچ‌کس دنبال چیزهای پایدار و ساده زندگی نمی‌رفت. دنیای او از مایه هنر و احساس و خلاقیت و جوهر عشق و سور زندگی بود. من فقط زپاس بودم. هیکل غمگینی که باهاش بودید، سر به سرش می‌گذاشتید، بعد زیر سیگاری‌ها را خالی می‌کردید) بنا زنگ تلفن بلند می‌شود. (فصیح، ۱۳۷۱: ۹۷)

از دیدگاه فروید اغلب روایاها تحت تأثیر رابطه نزدیک محتوای رویا و خاطرات و تخیلات ناخودآگاه که در گذشته سرکوب شده بودند، قرار دارد. (رضاعی، ۱۳۹۵: ۳) ساختار شخصیت خواب بیننده در این دست روایاها نقش مهمی را ایفا می‌کند. نظر یونگ درباره ساختار شخصیت در روایاها بدین صورت است که روایاها بر یک مبنای شهودی و منشأ گرفته از تجربه‌ها، خاطره‌ها و رویاهای فرد تنظیم شده است. بدین ترتیب، نظریه او بیشتر مربوط به دوره میانسالی می‌گردد و همان سنی که خواب بیننده در این روایا در آن قرار داشت. بنابراین تعجبی ندارد که تغییرات هیجانی در میانسالی، بخش مهمی از این نظریه محسوب می‌شود. (یونگ، ۱۳۵۲: ۹۹)

۴- نتیجه‌گیری

فروید روایاها را به منزله شاهراهی به سوی ناھشیار در نظر می‌گرفت که در آن تکانه‌های سرکوب شده و پنهانی که برای اندیشه هشیار پذیرفتی نیستند، مدفعون شده اند. (فروید، ۱۳۴۲: ۱۲۵) اما یونگ روایا را دریچه ای می‌داند به ژرفترین و کهن‌ترین داشته و ویژگی جان، به نظر وی این در گشوده می‌شود به آن شب آغازین کیهانی که جان پیش از

داشتن آگاهی از خویش به وجود آمد. (یونگ، ۱۳۵۲: ۱۱۵) نگاه کهن الگویی و رازناک یونگ به خواب و رویا، آزادی و آگاهی جان از ماوراء در نهایت به قدرت پیشگویی بعضی رویاهای می‌انجامد.

اطلاعات فصیح از روانشناسی روان تحلیلگر و کاربرد آن در داستان نویسی موجب خلق آثاری چند لایه، درهم پیچیده و منسجم شده. کارکرد رویا در داستانهایش گاه پیشگویانه است و گاه بازگشت به گذشته به شیوه «فلش بک» در روایت که می‌توان آنها را جزوی از پیرنگ شمرد.

با مطالعه و بررسی خواب‌های ذکر شده در شیوه روایتگری داستانهای اسماعیل فصیح موارد ذیل قابل ذکر است:

۱. در داستانهای فصیح دیدن خواب یا رویا، مختص افراد با امتیازات خاص و یا شرایط خارق‌العاده روحی نیست و همگان می‌توانند از این مقوله بهره‌مند باشند و از این طریق داستان با زندگی مردم عادی گره خورده هم‌رنگ می‌شود به کارکردهای رمان در زندگی معاصر نزدیک می‌شود. در برخی از ادیان یا تفکرات مذهبی، رویا دیدن فقط مختص افراد خاصی است که یا دارای درجه برتر عرفانی و مذهبی بوده و یا دارای وجه اجتماعی ویژه‌ای باشند. چراکه به دلیل احتمال وقوع آن، فرد خواب بیننده احساس قدرت ماورائی کرده و چه بسا سوء استفاده‌هایی از این ویژگی خود می‌نمودند. (یونگ، ۱۳۵۲: ۱۶-۱۸)

۲. در بیشتر موارد گره‌های داستان در رویاهای برای خواننده باز می‌گردد و خواننده داستان به وجودی از شخصیتهای داستان پی‌می‌برد که بدون ذکر آنها، این امکان میسر نبود. از این جهت خواب‌ها ابزاری گره‌گشا و مختصر و کاربردی در داستان‌های فصیح شمرده می‌شود.

۳. گاهی بازگشت به گذشته و مرور خاطرات مهمی که در روند داستان قابل اهمیت است، در رویا صورت می‌گیرد. این شیوه‌ای است که فصیح استادانه از آن بهره جسته است.

از نگاه روانشناسی رویاهای براساس موارد استرس‌زا و اضطرابی گذشته فرد شکل می‌گیرد و موجب تنش‌های روحی برای خواب‌بیننده در لحظات بیداری می‌گردد و گاهی برای التیام و درمان دردهای روزمره، قسمت ناخودآگاه ذهن، به کمک خواب‌بیننده آمده و خاطراتی شیرین را تداعی می‌کند تا آرامش مورد نیاز حاصل گردد.

در پایان توجه به این نکته ضروری است که یونگ برخلاف فروید مجموعه‌ای از رویاهای یک فرد را بررسی می‌کرد اما فروید رویاهای را تک‌تک مورد مطالعه قرار می‌داد. از این‌رو در کل داستان‌های فصیح که در بالا مورد تحلیل قرار گرفت از نقطه نظر کلی می‌توان

نتیجه گرفت که از نگاه یونگ شخصیت اصلی داستان از نظر شخصیت شناسی شخصیتی تنها، درونگرا، مضطرب و انسانی کمالگراست و از سویی بهدلیل حس وظیفه‌شناسی و عطوفنی که دارد بیشتر درگیر مشکلات اطرافیانش قرار می‌گیرد تا مشکلات خودش. تا جایی که بیشتر رویاهایش تحت الشعاع این احساس او هستند. اما از دیدگاه فرویدی همان تحلیل‌های جزء به جزء است که در ذیل خواب‌ها به آن اشاره شد.

کتاب‌نامه

- پارسا، سیداحمد؛ واهیم، گل‌اندام (۱۳۸۸) «أنواع خواب و رويا در مشتوى»، دوفصلنامه علمي پژوهشی ادبیات عرفانی دانشگاه الزهراء(س)، سال اول، شماره ۱، پاییز و زمستان، صص ۳۳-۵۸
پاینده، حسین (۱۳۸۸) اندیشه یونگ، تهران: آشیان
توئیچل، پال (۱۳۷۶) کلید جهان‌های اسرار، ترجمه هوشنگ اهرپور، تهران: دنیای کتاب
جافری، مریم (۱۳۹۰) تقدیر و بررسی تحلیلی خواب و رویا در منظومه‌های شیخ فریدالدین عطار نیشابوری، پایان نامه ارشد، دانشکده علوم انسانی دانشگاه سمنان.
دیویس، جیمز (۱۳۸۰) کتبیه رشیدیه خداوند، ترجمه محمد هادی مکانی، تهران: ایساتیس
رضاعی، فرزین (۱۳۹۵) خلاصه جلد یک روان‌پژوهشکی کاپلان، «پورتال جامع سلامت و خانواده».
شمیسا، سیروس (۱۳۷۸) تقدیر/دبی، فردوس، چاپ دوم
شولتز، دوان (۱۳۹۲) نظریه‌های شخصیت؛ ترجمه یوسف کریمی، فرهاد جمهری، سیامک نقشبندی، بهزاد گودرزی، هادی بحیرایی، محمدرضا نیکخوا. تهران: ارسباران
فروید، زیگموند (۱۳۴۲) تعبیر خواب و بیماری‌های روانی، ترجمه ایرج باقرپور، تهران: آسیا
فصیح، اسماعیل (۱۳۸۲) زمستان ۶۲، چاپ سوم، تهران: نشر پیکان
فصیح، اسماعیل (۱۳۷۰) شراب خام، چاپ سوم، تهران: البرز
فصیح، اسماعیل (۱۳۷۲) دلکور، چاپ پنجم، تهران: نشر نو
فصیح، اسماعیل (۱۳۷۱) شریا در اغما، چاپ ششم، تهران: نشر نو
فصیح، اسماعیل (۱۳۷۳) باده کهن، تهران: نشر البرز
مورنو، آنتونیو (۱۳۷۶) یونگ خدایان و انسان‌مادرن، ترجمه داریوش مهرجویی، تهران: نشر مرکز یونگ، کارل گوستاو (۱۳۵۲) انسان و سمبیل‌هایش، ترجمه ابوطالب صارمی، تهران: امیرکبیر.